



**PELTOR<sup>®</sup>**

Dect-Com

# USER GUIDE

## – Dect-Com Handset

### 1.1 POWER ON:

Press VOL+ and VOL– at the same time until LED is switched on. If the handset is registered on a base, the handset automatically connects to the conference with the other handsets, and LED starts to flash after approx. 10 seconds.

### 1.2 POWER OFF:

Press VOL+ and VOL– at the same time for at least 5 seconds. LED is switched off to indicate that the handset is off.

### 1.3 VOLUME UP:

Press VOL+ (5 levels) to increase the volume. When the maximum level is reached, you will hear a short tone in the headset.

### 1.4 VOLUME DOWN:

Press VOL– (5 levels) briefly to decrease the volume. When the minimum level is reached, you will hear a short tone in the headset.

## **1.5 ADJUST THE HANDSET TO COPE WITH INCREASING BACKGROUND NOISE:**

If the background noise causes the microphone to be open continuously, press VOX+ (5 levels) until the microphone is voice operated.

## **1.6 ADJUST THE HANDSET TO SUIT A DECREASING LEVEL OF BACKGROUND NOISE:**

If you have to speak loud to open the microphone, press VOX- (5 levels) until the microphone is voice operated.

## **1.7 MICROPHONE OPEN CONTINUOUSLY:**

Press VOX+ and VOX- briefly at the same time and the signal from the microphone will be open continuously. You will hear a long steady tone in the headset.

## **1.8 MICROPHONE VOX OPERATED:**

Press VOX+ or VOX- briefly and the microphone will be VOX operated.

## **1.9 REGISTRATION ON DECT-COM BASE UNIT:**

Press the button on the Base Unit until the green LED starts to flash. The base is now in "registration mode".

Press the CONNECT button on the handset for at

least 5 seconds. The LED on the handset starts flashing and you will hear a long steady tone in the headset. The registration can take up to a minute. When the handset is registered on the DECT base, the green LED on the Base Unit will light continuously and the LED on the handset will give one short flash every 3 seconds. The handset is now connected to the conference and ready for use.

## **2.0 DISCONNECT FROM CONFERENCE:**

Press the CONNECT button briefly to disconnect the handset from the conference with the other handsets. The LED starts flashing (two short flashes every 3 seconds).

## **2.1 CONNECTION TO CONFERENCE:**

Press the CONNECT button briefly to connect the handset to the conference with the other handsets. The LED starts flashing (one short flash every 3 seconds).

## **2.2 HIGH-LEVEL SOUND IN THE HEADSET:**

Press VOL+ and VOX+ at the same time for at least 5 seconds, and a high-level sound function is activated in the headset. You will hear a short tone in the headset. This function is useful if the background noise is very high.



## **WARNING:**

Excessive levels of sound can be detrimental to your hearing.

### **2.3 NORMAL SOUND IN THE HEADSET:**

Press VOL+ and VOX+ at the same time for at least 5 seconds, and the sound level will revert to the normal level. You will hear a short tone in the headset.

### **2.4 ADAPTATION FOR USE WITH AN ELECTRIC MICROPHONE:**

Press VOL- and VOX- at the same time for at least 5 seconds, and the handset can be used with an electric microphone (the microphone uses DC voltage from the headset). You will hear a short tone in the headset.

### **2.5 ADAPTATION FOR USE WITH A DYNAMIC MICROPHONE:**

Press VOL- and VOX- at the same time for at least 5 seconds and the handset reverts to dynamic microphone mode. You will hear a short tone in the headset.

### **2.6 BATTERY CHARGER:**

When the handset is connected to the battery

charger the LED starts to flash slowly as long as the charging process is active. When the battery is fully charged the LED switches off.

## **2.7 HANDSET OUTSIDE THE AREA COVERED BY THE DECT BASE UNIT:**

If the handset moves outside the area covered by the DECT BASE UNIT or loses contact with the base unit, the LED on the handset lights constantly.

When you return to area covered, you will be out of conference and LED is flashing (2 short flash every 3 seconds). Connection to conference see point 2.1

## **2.8 WARRANTY**

The warranty

- covers any defects in the appliance resulting from faults in material and/or workmanship
- do not cover damages due to normal wear or tear, improper use or maintenance
- period is 24 months calculated from the end-users date of invoice

Warranty claims is to be sent to the address below together with proof of purchase/receipt and a description of the fault.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Denmark

# GUIDE UTILISATEUR

## – Combiné Dect-Com

### **1.1 MISE SOUS TENSION :**

Appuyer simultanément sur VOL+ et VOL– jusqu'à ce que la diode lumineuse s'éteigne. Si le combiné est enregistré à une base, il se connecte automatiquement à la conférence avec les autres combinés, et la diode commence à clignoter après environ 10 secondes.

### **1.2 MISE HORS TENSION :**

Appuyer simultanément sur VOL+ et VOL – pendant 5 secondes au moins. La diode s'éteint pour indiquer que le combiné est hors tension.

### **1.3 AUGMENTATION DU VOLUME :**

Appuyer sur la touche VOL+ (5 niveaux) pour augmenter le volume. Lorsque le volume maximum est atteint, vous entendez un signal court dans le headset.

### **1.4 DIMINUTION DU VOLUME :**

Appuyer sur la touche VOL– (5 niveaux) pour diminuer le volume. Lorsque le volume minimum est atteint, vous entendez un signal court dans le headset.



### **1.5 RÉGLAGE DU COMBINÉ POUR RÉPONDRE À L'ACCROISSEMENT DU BRUIT DE FOND :**

Si le bruit de fond provoque l'ouverture du microphone en permanence, appuyer sur VOX+ (5 niveaux) jusqu'à ce que le microphone soit commandé par la voix.

### **1.6 RÉGLAGE DU COMBINÉ POUR RÉPONDRE À LA DIMINUTION DU NIVEAU DU BRUIT DE FOND :**

Si vous devez parler à haute voix pour ouvrir le microphone, appuyez sur VOX- (5 niveaux) jusqu'à ce que le microphone soit commandé par la voix.

### **1.7 MICROPHONE OUVERT EN PERMANENCE :**

Appuyer simultanément et brièvement sur VOX+ et VOX- et le signal du microphone sera ouvert en permanence. Vous entendez un signal long dans le headset.

### **1.8 MICROPHONE À COMMANDE VOX :**

Appuyer brièvement sur VOX+ ou VOX- et le microphone est à commandé par la voix.

### **1.9 ENREGISTREMENT SUR UNITÉ DE BASE DECT-COM :**

Appuyer sur la touche de l'unité de base jusqu'à ce que la diode verte commence à clignoter. La

base est en "mode d'enregistrement". Appuyer sur la touche CONNEXION du combiné pendant au moins 5 secondes. La diode sur le combiné commence à clignoter et vous entendez un signal long dans le headset. L'enregistrement peut prendre une minute. Lorsque le combiné est enregistré à la base DECT, la diode verte sur l'unité de base est allumée en permanence et la diode du combiné clignote toutes les 3 secondes. Le combiné est alors connecté à la conférence et prêt à utiliser.

## **2.0 DÉCONNEXION DE LA CONFÉRENCE**

Appuyer brièvement sur la touche CONNEXION pour déconnecter le combiné de la conférence avec les autres combinés. La diode commence à clignoter (deux clignotements courts toutes les 3 secondes).

### **2.1 CONNEXION À CONFÉRENCE :**

Appuyer brièvement sur la touche CONNEXION brièvement pour connecter le combiné à la conférence avec les autres combinés. La diode commence à clignoter (un clignotement court toutes les 3 secondes).

### **2.2 SON HAUT NIVEAU DANS LE HEADSET :**

Appuyer simultanément sur VOL+ et VOX+ pendant 5 secondes au moins, et la fonction son haut niveau est activée dans le headset. Vous entendez

un signal court dans le headset. Cette fonction est utile si le bruit de fond est très élevé.

### **AVERTISSEMENT :**

Les niveaux sonores excessifs peuvent être nuisibles à l'ouïe.

### **2.3 SON NORMAL DANS LE HEADSET :**

Appuyer simultanément sur VOL+ et VOX+ pendant 5 secondes au moins, et le niveau sonore revient à son niveau normal. Vous entendez un signal court dans le headset.

### **2.4 ADAPTATION POUR UTILISATION AVEC UN MICROPHONE ÉLECTRIQUE :**

Appuyer simultanément sur VOL- et VOX- pendant 5 secondes au moins, et le combiné pourra être utilisé avec un microphone électrique (le microphone utilise la tension CC du headset). Vous entendez un signal court dans le headset.

### **2,5 ADAPTATION POUR UTILISATION AVEC MICROPHONE DYNAMIQUE :**

Appuyer simultanément sur VOL- et VOX- pendant 5 secondes au moins, et le combiné revient en mode microphone dynamique. Vous entendez un signal court dans le headset.

## **2.6 CHARGEUR BATTERIE :**

Lorsque le combiné est connecté au chargeur de batterie la diode clignote lentement tant que le processus de chargement reste actif. Lorsque la batterie est totalement chargée la diode s'éteint.

## **2.7 COMBINÉ HORS DE LA ZONE COUVERTE PAR L'UNITÉ DE BASE DECT :**

Si le combiné est déplacé hors de la zone couverte par l'UNITÉ DE BASE DECT ou perd le contact avec celle-ci, la diode du combiné est allumée en permanence. Lorsque vous retournez dans la zone couverte vous êtes exclu de la conférence et la diode clignote (2 clignotements courts toutes les 3 secondes). Connexion à la conférence, voir point 2.1

## **2.8 Garantie**

La garantie

- couvre tout défaut de l'appareil provenant du matériel et/ou de la fabrication
- ne couvre pas les dommages dus à l'usure normale, à une utilisation ou à une maintenance inappropriée
- couvre une période de 24 mois, calculée à partir de la date de la facture du client final

Les réclamations concernant la garantie doivent être expédiées à l'adresse ci-dessous avec la preuve d'achat/facture et une description de la panne.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Danemark

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Dect-Com Handset

### 1.1 EINSCHALTEN:

Die Tasten VOL+ und VOL– gleichzeitig drücken, bis die LED leuchtet. Wenn das Handset in einer Grundeinheit registriert ist, wird es automatisch mit den anderen Handsets in Konferenzschaltung verbunden, und die LED beginnt nach etwa 10 Sekunden zu blinken.

### 1.2 AUSSCHALTEN:

Die Tasten VOL+ und VOL– mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken. Das Erlöschen der LED zeigt an, dass das Handset ausgeschaltet ist.

### 1.3 LAUTSTÄRKE ERHÖHEN:

Zur Erhöhung der Lautstärke die Taste VOL+ (5 Stufen) drücken. Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist, ist im Headset ein kurzer Ton zu hören.

### 1.4 LAUTSTÄRKE SENKEN:

Zum Senken der Lautstärke die Taste VOL– (5 Stufen) kurz drücken. Wenn die minimale Lautstärke erreicht ist, ist im Headset ein kurzer Ton zu hören.

## **1.5 ANPASSUNG DES HANDSETS AN ZUNEHMENDE HINTERGRUNDGERÄUSCHE:**

Wenn der Schallpegel der Hintergrundgeräusche so hoch ist, dass das Mikrofon kontinuierlich aktiviert bleibt, die Taste VOX+ (5 Stufen) drücken, bis das Mikrofon sprachgesteuert wird.

## **1.6 ANPASSUNG DES HANDSETS AN ABNEHMENDE HINTERGRUNDGERÄUSCHE:**

Wenn zur Aktivierung des Mikrofons lautes Sprechen erforderlich ist, die Taste VOX– (5 Stufen) drücken, bis das Mikrofon sprachgesteuert wird.

## **1.7 MIKROFON KONTINUIERLICH AKTIVIERT:**

Die Tasten VOX+ und VOX– gleichzeitig kurz drücken, dann ist das Signal vom Mikrofon kontinuierlich aktiviert. Im Headset ist ein langer, gleichbleibender Ton zu hören.

## **1.8 VOX-STEUERUNG DES MIKROFONS:**

Die Taste VOX+ oder VOX– kurz drücken, um das Mikrofon auf SPRACHSTEUERUNG umzustellen.

## **1.9 REGISTRIERUNG IN EINER DECT-COM GRUNDEINHEIT:**

Die Taste an der Grundeinheit drücken, bis die grüne LED anfängt zu blinken. Die Grundeinheit ist jetzt im „Registriermodus“.

Die Taste CONNECT am Handset mindestens 5

Sekunden lang drücken. Die LED am Handset beginnt zu blinken, und im Headset ist ein langer, gleichbleibender Ton zu hören. Die Registrierung kann bis zu einer Minute dauern. Wenn das Handset in der DECT-Grundeinheit registriert ist, leuchtet die grüne LED an der Grundeinheit kontinuierlich, die LED am Handset blinkt alle 3 Sekunden kurz auf. Das Handset ist jetzt mit den anderen Handsets in Konferenzschaltung verbunden und einsatzbereit.

## **2.0 VERBINDUNG ZUR KONFERENZSCHALTUNG UNTERBRECHEN:**

Um die Konferenzschaltung mit den anderen Handsets zu beenden, die Taste CONNECT kurz drücken. Die LED beginnt zu blinken (zweimaliges kurzes Aufleuchten alle 3 Sekunden).

## **2.1 VERBINDUNG ZUR KONFERENZSCHALTUNG HERSTELLEN:**

Um das Handset mit den anderen Handsets in Konferenzschaltung zu verbinden, die Taste CONNECT kurz drücken. Die LED beginnt zu blinken (einmaliges kurzes Aufleuchten alle 3 Sekunden).

## **2.2 HOHE LAUTSTÄRKE IM HEADSET:**

Die Tasten VOL+ und VOX+ mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken. Dadurch



wird im Headset die Funktion hohe Lautstärke aktiviert. Im Headset ertönt zur Bestätigung ein kurzer Ton. Diese Funktion ist nützlich, wenn die Hintergrundgeräusche sehr laut sind.

### **WARNUNG:**

Zu hohe Schallpegel können Gehörschäden verursachen.

### **2.3 NORMALE LAUTSTÄRKE IM HEADSET:**

Die Tasten VOL+ und VOX+ mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken, um das normale Lautstärkeniveau wieder einzustellen. Im Headset ertönt zur Bestätigung ein kurzer Ton.

### **2.4 ANPASSUNG AN DIE VERWENDUNG MIT ELEKTRISCHEM MIKROFON:**

Die Tasten VOL– und VOX– mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken, um das Handset auf die Verwendung mit einem elektrischen Mikrofon einzustellen (das Mikrofon wird über DC-Spannung vom Headset betrieben). Im Headset ertönt zur Bestätigung ein kurzer Ton.

### **2.5 ANPASSUNG AN DIE VERWENDUNG MIT DYNAMISCHEM MIKROFON:**

Die Tasten VOL– und VOX– mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken, um das Handset wieder auf den Modus für das dyna-

mische Mikrofon zurückzustellen. Im Headset ertönt zur Bestätigung ein kurzer Ton.

## **2.6 BATTERIE-LADEGERÄT:**

Wenn das Handset an das Batterie-Ladegerät angeschlossen wird, blinkt die LED während des ganzen Ladevorgangs langsam. Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, erlischt die LED.

## **2.7 HANDSET AUSSERHALB DER REICHWEITE DER DECT-GRUNDEINHEIT:**

Wenn das Handset sich außer Reichweite der DECT-GRUNDEINHEIT befindet oder aus einem anderen Grund den Kontakt mit der Grundeinheit verliert, leuchtet die LED am Handset kontinuierlich. Befindet sich das Handset anschließend wieder in Reichweite, ist die Verbindung zur Konferenzschaltung jedoch unterbrochen, und die LED blinkt (zweimaliges kurzes Aufleuchten alle 3 Sekunden). Um die Verbindung zur Konferenzschaltung wieder herzustellen, siehe Punkt 2.1.

## **2.8 Garantie**

Die Garantie

- deckt alle Defekte des Gerätes, die auf Material- und/oder Produktionsfehler zurückzuführen sind

- deckt keine Schäden, die durch normalen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Wartung entstanden sind
- gilt 24 Monate ab Rechnungsdatum des Endverbrauchers

Fehlerhafte Produkte, für die ein Garantieanspruch geltend gemacht wird, bitte mit Kaufnachweis/Quittung und einer Beschreibung des Fehlers an die nachstehende Adresse schicken:

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Dänemark

# GUIDA PER L'UTENTE

## – Dect-Com Handset

### **1.1 ACCENSIONE:**

Premere contemporaneamente VOL+ e VOL– finché non si accende il LED. Se l'handset è stato registrato su un'unità base, si collega automaticamente in conferenza con gli altri handset ed il LED inizia a lampeggiare dopo 10 secondi circa.

### **1.2 SPEGNIMENTO:**

Tenere premuti contemporaneamente VOL+ e VOL– per almeno 5 secondi. Il LED si spegne ad indicazione che l'handset è spento.

### **1.3 AUMENTO DEL VOLUME:**

Premere VOL+ (5 livelli) per aumentare il volume. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un breve tono nelle cuffie.

### **1.4 DIMINUZIONE DEL VOLUME:**

Premere brevemente VOL– (5 livelli) per diminuire il volume. Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un breve tono nelle cuffie.

## **1.5 REGOLAZIONE DELL'HANDSET IN BASE AL RUMORE DI FONDO:**

Se il rumore di fondo provoca l'apertura continua del microfono, premere VOX+ (5 livelli) finché il microfono non viene attivato dalla voce.

## **1.6 REGOLAZIONE DELL'HANDSET PER UN LIVELLO DECRESCENTE DEL RUMORE DI FONDO:**

Se occorre parlare forte per aprire il microfono, premere VOX- (5 livelli) finché il microfono non viene attivato dalla voce.

## **1.7 MICROFONO SEMPRE APERTO:**

Premendo brevemente VOX+ e VOX- allo stesso tempo, il segnale del microfono rimane sempre aperto e viene emesso un tono prolungato nelle cuffie.

## **1.8 MICROFONO ATTIVATO DALLA VOCE:**

Premere brevemente VOX+ o VOX- affinché il microfono sia attivato dalla VOCE.

## **1.9. REGISTRAZIONE SULL'UNITA' BASE DECT-COM:**

Premere il pulsante sull'unità base finché il LED verde non inizia a lampeggiare. A questo punto, l'unità base si trova in "modalità di registrazione".

Tenere premuto il pulsante CONNECT sull'handset per almeno 5 secondi.

Il LED sull'handset inizia a lampeggiare e viene emesso un tono prolungato nelle cuffie. La registrazione può richiedere fino ad un minuto. Quando l'handset è stato registrato sull'unità base DECT, il LED verde sull'unità base rimane acceso ed il LED sull'handset emette un breve lampeggio ogni 3 secondi. A questo punto, l'handset è collegato in conferenza e pronto all'uso.

## **2.0 SCOLLEGAMENTO DALLA CONFERENZA:**

Premere brevemente il pulsante CONNECT per staccare l'handset dagli altri handset in conferenza. Il LED inizia a lampeggiare (due brevi lampeggi ogni 3 secondi).

## **2.1 COLLEGAMENTO ALLA CONFERENZA:**

Premere brevemente il pulsante CONNECT per collegare l'handset agli altri handset in conferenza. Il LED inizia a lampeggiare (un breve lampeggio ogni 3 secondi).

## **2.2 VOLUME ELEVATO NELLE CUFFIE:**

Tenendo premuti contemporaneamente VOL+ e VOX+ per almeno 5 secondi, si attiva la funzione di volume elevato e viene emesso un breve tono nelle cuffie. Questa funzione è particolarmente utile se il rumore di fondo è piuttosto elevato.

## **AVVERTENZA:**

Volumi eccessivi possono provocare lesioni all'udito.

## **2.3 VOLUME NORMALE NELLE CUFFIE:**

Tenendo premuti contemporaneamente VOL+ e VOX+ per almeno 5 secondi, il volume ritorna al livello normale e viene emesso un breve tono nelle cuffie.

## **2.4 ADATTAMENTO PER L'USO CON UN MICROFONO ELETTRICO:**

Tenendo premuti contemporaneamente VOL- e VOX- per almeno 5 secondi, l'handset può essere utilizzato con un microfono elettrico (che utilizza la stessa tensione di alimentazione delle cuffie) e viene emesso un breve tono nelle cuffie.

## **2.5 ADATTAMENTO PER L'USO CON UN MICROFONO DINAMICO:**

Tenendo premuti contemporaneamente VOL- e VOX- per almeno 5 secondi, l'handset ritorna alla modalità microfono normale e viene emesso un breve tono nelle cuffie.

## **2.6 CARICABATTERIE:**

Quando l'handset è collegato al caricabatterie, il LED lampeggia lentamente finché è in corso la ricarica. Al termine della ricarica, il LED si spegne.

## **2.7 HANDSET AL DI FUORI DELL'AREA COPERTA DALL'UNITA' BASE DECT:**

Se l'handset viene portato al di fuori dell'area coperta dall'UNITA' BASE DECT oppure perde il contatto con l'unità base, il LED sull'handset rimane acceso. Al ritorno nell'area coperta, l'handset non è in conferenza ed il LED lampeggia (2 brevi lampeggi ogni 3 secondi). Per il collegamento in conferenza, vedere il punto 2.1.

## **2.8 Garanzia**

La garanzia

- copre eventuali difetti all'apparecchio dovuti a difetti di materiale e/o manodopera
- non copre i danni dovuti a normale usura, errato utilizzo o errata manutenzione
- ha un periodo di validità di 24 mesi dalla data di fatturazione all'utente finale.



I reclami in garanzia devono essere inviati al seguente indirizzo insieme ad una prova/ricevuta di acquisto e ad una descrizione del difetto.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Danimarca

# GEBRUIKSHANDLEIDING

## – Dect-Com handset

### **1.1 INSCHAKELEN:**

Druk gelijktijdig op VOL+ en VOL– tot de lichtdiode brandt. Wanneer de handset op de basiseenheid is ingelogd, wordt de handset automatisch in conferentie gebracht met de andere handsets. De lichtdiode gaat ca. 10 seconden knipperen.

### **1.2 UITSCHAKELEN:**

Druk minimaal 5 seconden gelijktijdig op VOL+ en VOL–. De lichtdiode gaat uit en geeft aan dat de handset uitgeschakeld is.

### **1.3 HET VOLUME VERHOGEN:**

Druk kortstondig op VOL+ (5 niveaus) om het volume te verhogen. U hoort een korte toon in de headset wanneer u het hoogste volumeniveau hebt bereikt.

### **1.4 HET VOLUME VERLAGEN:**

Druk kortstondig op VOL– (5 niveaus) om het volume te verlagen. U hoort een korte toon in de headset wanneer u het laagste volumeniveau hebt bereikt.

## **1.5 DE HANDSET AANPASSEN AAN TOENEMEND ACHTERGRONDGERUIS:**

Wanneer de microfoon continu openstaat vanwege het achtergrondgeruis, druk dan op VOX+ (5 niveaus) tot de microfoon spraakgestuurd is.

## **1.6 DE HANDSET AANPASSEN AAN AFNEMEND ACHTERGRONDGERUIS:**

Wanneer u luid moet spreken om de microfoon open te krijgen, druk dan op VOX- (5 niveaus) tot de microfoon spraakgestuurd is.

## **1.7 DE MICROFOON CONTINU OPENHOUDEN:**

Om het signaal van de microfoon continu open te houden drukt u kortstondig gelijktijdig op VOX+ en VOX-. U hoort een lange aanhoudende toon in de headset.

## **1.8 VOX-GESTUURDE MICROFOON:**

Om de microfoon VOX-gestuurd te krijgen drukt u kortstondig op VOX+ of VOX-.

## **1.9 INLOGGEN OP DE DECT-COM BASISEENHEID:**

Druk op de toets van de basiseenheid tot de groene lichtdiode begint te knipperen. Nu is de basiseenheid in "registratiemodus".

Druk minimaal 5 seconden op de toets

AANSLUITEN van de handset. De lichtdiode van de handset begint te knippenen terwijl u in de headset een lange aanhoudende toon hoort. Het inloggen kan een minuut duren.

Nadat de handset op de DECT-basiseenheid is ingelogd, gaat de groene lichtdiode van de basiseenheid continu branden terwijl de lichtdiode van de handset om de 3 seconden een kort signaal geeft. De handset is nu in conferentie gebracht en is gereed voor gebruik.

## **2.0 DE AANSLUITING OP DE CONFERENTIE VERBREKEN:**

Om de aansluiting van de handset op de conferentie met de andere handsets te verbreken, drukt u kortstondig op de toets AANSLUITEN. De lichtdiode gaat knippenen (twee korte signalen om de 3 seconden).

### **2.1 AANSLUITEN OP DE CONFERENTIE:**

Om de handset in conferentie te brengen met de andere handsets, drukt u kortstondig op de toets AANSLUITEN. De lichtdiode gaat knippenen (een kort signaal om de 3 seconden).

### **2.2 HOOG GELUIDSNIVEAU IN DE HEADSET:**

Om in de headset een hoog geluidsniveau te krijgen drukt u minimaal 5 seconden gelijktijdig

op VOL+ en VOX+. In de headset hoort u een korte toon. Deze functie is nuttig wanneer het achtergrondgeruis zeer hoog is.

### **WAARSCHUWING:**

Een te hoog geluidsniveau kan schadelijk zijn voor uw gehoor.

### **2.3 NORMAAL GELUID IN DE HEADSET:**

Om het geluidsniveau op het normale volume terug te brengen drukt u minimaal 5 seconden gelijktijdig op VOL+ en VOX+. U hoort een korte toon in de headset.

### **2.4 GEBRUIK MET EEN ELEKTRISCHE MICROFOON:**

Om de handset te gebruiken met een elektrische microfoon drukt u minimaal 5 seconden gelijktijdig op VOL- en VOX- (de microfoon krijgt DC-spanning van de headset). U hoort een korte toon in de headset.

### **2.5 GEBRUIK MET EEN DYNAMISCHE MICROFOON:**

Om de handset terug te stellen in de modus 'dynamische microfoon' drukt u minimaal 5 seconden gelijktijdig op VOL- en VOX-. U hoort een korte toon in de headset.

## **2.6 LAADAPPARAAT:**

Wanneer de handset gekoppeld is aan het laadapparaat, knippert de lichtdiode langzaam zolang de batterij aan het laden is. Wanneer deze volgeladen is, gaat de lichtdiode uit.

## **2.7 HANDSET BUITEN HET BEREIK VAN DE DECT-BASISEENHEID:**

Wanneer de handset buiten het bereik komt van de DECT-BASISEENHEID of geen contact meer krijgt met de basiseenheid, gaat de lichtdiode van de handset continu branden.

Wanneer u weer binnen bereik bent, blijft de aansluiting op de conferentie nog steeds verbroken. De lichtdiode knippert (2 korte signalen om de 3 seconden). Om opnieuw in conferentie te komen, zie paragraaf 2.1.

## **2.8 Garantie**

De garantie

- dekt elk gebrek van het apparaat ten gevolge van materiaal- en/of fabricagefouten;
- dekt niet gebreken ten gevolge van slijtage, incorrect gebruik of onderhoud;
- heeft een geldigheid van 24 maanden, te berekenen vanaf de factuurdatum van de eindgebruiker.

De garantieclaim dient op onderstaand adres te worden ingezonden, samen met de kwitantie resp. het ontvangstbewijs en een beschrijving van het gebrek.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Danmark

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## – Radiotelefon Dect-Com

### 1.1 WŁĄCZANIE ZASILANIA:

Naciśnij jednocześnie VOL+ i VOL–, aż zaświeci się dioda LED. Jeśli radiotelefon jest zarejestrowany w stacji bazowej, połączy się automatycznie konferencyjnie z pozostałymi radiotelefonami, a dioda LED zacznie migać po upływie około 10 sekund.

### 1.2 WYŁĄCZANIE ZASILANIA:

Naciśnij jednocześnie VOL+ i VOL– na co najmniej 5 sekund. Dioda LED zgaśnie, co informuje o wyłączeniu radiotelefonu.

### 1.3 ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI:

Aby zwiększyć głośność, naciśnij VOL+ (5 poziomów). Po osiągnięciu maksymalnego poziomu w słuchawkach odezwie się krótki sygnał.

### 1.4 ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI:

Aby zmniejszyć głośność, naciśnij na chwilę VOL– (5 poziomów). Po osiągnięciu minimalnego poziomu w słuchawkach odezwie się krótki sygnał.



### 1.5 REGULACJA W CELU WYELIMINOWANIA WPŁYWU NARASTANIA NATĘŻENIA DŹWIĘKÓW TŁA:

Jeśli dźwięki tła powodują stałe działanie mikrofonu, naciśnij VOX+ (5 poziomów), aż do osiągnięcia poziomu, przy którym mikrofon zacznie reagować na głos.

### 1.6 REGULACJA W CELU WYELIMINOWANIA WPŁYWU OPADANIA NATĘŻENIA DŹWIĘKÓW TŁA:

Jeśli zadziaływanie mikrofonu wymaga głośnego mówienia, naciśnij VOX- (5 poziomów) aż do osiągnięcia poziomu, przy którym mikrofon zacznie reagować na głos.

### 1.7 WŁĄCZENIE MIKROFONU NA STAŁE:

Naciśnij jednocześnie na krótko VOX+ i VOX-. Spowoduje to włączenie mikrofonu na stałe. W słuchawkach słychać będzie długi, jednostajny sygnał.

### 1.8 WŁĄCZENIE REAGOWANIA MIKROFONU NA DŹWIĘK:

Naciśnij jednocześnie na krótko VOX+ lub VOX-. Włączy się głosowe sterowanie mikrofonem.

## 1.9 REJESTRACJA W STACJI BAZOWEJ DECT-COM:

Naciśnij przycisk na stacji bazowej, aż zielona dioda LED zacznie migać. Stacja bazowa pracuje teraz w trybie rejestracji.

Naciśnij przycisk CONNECT na radiotelefonie na co najmniej 5 sekund. Dioda LED na radiotelefonie zacznie migać, a w słuchawkach odezwie się długi, jednostajny sygnał. Rejestracja może trwać do jednej minuty.

Po zarejestrowaniu radiotelefonu w stacji bazowej DECT, umieszczona na niej zielona dioda LED zacznie świecić się stale, a dioda LED na radiotelefonie będzie błyskać krótkim impulsem co 3 sekundy. Radiotelefon jest teraz w połączeniu konferencyjnym i gotowy do użycia.

## 2.0 ODŁĄCZENIE OD KONFERENCJI:

Naciśnij na krótko przycisk CONNECT, by zakończyć połączenie konferencyjne z pozostałymi radiotelefonami.

Dioda LED zacznie migać (dwa krótkie błyski co 3 sekundy).

## 2.1 PODŁĄCZENIE DO KONFERENCJI:

Naciśnij na krótko przycisk CONNECT, by nawiązać połączenie konferencyjne z pozostałymi radiotelefonami.

Dioda LED zacznie migać (jeden krótki błysk co 3 sekundy).

## 2.2 ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI W SŁUCHAWKACH:

Naciśnij jednocześnie VOL+ i VOX+ na co najmniej 5 sekund. Spowoduje to zwiększenie głośności w słuchawkach. Odezwie się krótki sygnał. Funkcja ta jest przydatna przy bardzo silnych dźwiękach zakłócających.

### OSTRZEŻENIE:

Zbyt wysokie natężenie dźwięku może spowodować uszkodzenie słuchu.

## 2.3 NORMALNY POZIOM GŁOŚNOŚCI W SŁUCHAWKACH:

Naciśnij jednocześnie VOL+ i VOX+ na co najmniej 5 sekund. Głośność powróci do normalnej wartości. W słuchawkach odezwie się krótki sygnał.

## 2.4 PRZYSTOSOWANIE DO UŻYCIA Z MIKROFONEM ELEKTRETOWYM:

Naciśnij jednocześnie VOL– i VOX– na co najmniej 5 sekund. Spowoduje to przełączenie radiotelefonu na współpracę z mikrofonem elektretowym (wykorzystującym napięcie stałe ze słuchawek). W słuchawkach odezwie się krótki sygnał.

## 2.5 PRZYSTOSOWANIE DO UŻYCIA Z MIKROFONEM DYNAMICZNYM:

Naciśnij jednocześnie VOL– i VOX– na co najmniej 5 sekund. Spowoduje to ponowne przełączenie radiotelefonu na współpracę z mikrofonem dynamicznym. W słuchawkach odezwie się krótki sygnał.

## 2.6 ŁADOWARKA:

Kiedy radiotelefon jest podłączony do ładowarki samochodowej, dioda LED świeci powoli migając przez cały czas ładowania. Po całkowitym naładowaniu baterii dioda LED gaśnie.

## 2.7 OPUSZCZENIE STREFY ZASIĘGU STACJI BAZOWEJ DECT:

Jeśli radiotelefon opuści obszar zasięgu stacji bazowej DECT lub utraci z nią kontakt, dioda LED na radiotelefonie zaświeci się na stałe.

Po powrocie do strefy zasięgu połączenie konferencyjne zostanie przerwane, a dioda LED będzie migać (2 krótkie błyski co 3 sekundy). Nawiązywanie połączenia konferencyjnego opisano w punkcie 2.1

## 2.8 Gwarancja

Gwarancja:

- obejmuje wszelkie braki urządzenia wynikające z wad materiałów lub wykonawstwa
- nie obejmuje zużycia związanego z normalną eksploatacją ani uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub konserwacji
- okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty wystawienia faktury użytkownikowi końcowemu

Roszczenia związane z gwarancją należy przesyłać na poniższy adres wraz z dowodem zakupu i opisem uszkodzenia.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Dania

# GUÍA DE USUARIO

## – Micro receptor Dect-Com

### **1.1 CONEXIÓN:**

Pulse simultáneamente las teclas VOL+ y VOL– hasta que el diodo luminiscente se encienda. Si el micro receptor está registrado en una base, éste se conecta automáticamente a conferencia con el resto de micro receptores, y el diodo luminiscente empieza a parpadear transcurridos 10 segundos aproximadamente.

### **1.2 DESCONEXIÓN:**

Pulse simultáneamente las teclas VOL+ Y VOL– 5 segundos como mínimo. El diodo luminiscente se apagará para indicar que el micro receptor está desconectado.

### **1.3 AUMENTO DE VOLUMEN:**

Pulse la tecla de VOL+ (5 niveles) para aumentar el volumen. Cuando se alcance el volumen máximo, se oirá un tono de corta duración en los auriculares.

### **1.4 DISMINUCIÓN DE VOLUMEN:**

Pulse la tecla de VOL– (5 niveles) para disminuir el

volumen. Cuando se alcance el volumen mínimo, se oirá un tono de corta duración en los auriculares.

### **1.5 AJUSTE DEL MICRO RECEPTOR PARA NEUTRALIZAR EL AUMENTO DEL RUIDO DEL ENTORNO :**

Si el ruido del entorno ocasiona que el micrófono quede abierto permanentemente, pulse la tecla de VOL+ (5 niveles) hasta que el micrófono pueda funcionar mediante voz.

### **1.6 AJUSTE DEL MICRO RECEPTOR PARA ADAPTARSE A LA DISMINUCIÓN DEL RUIDO DEL ENTORNO :**

Si para abrir el micrófono tiene que hablar en voz muy alta, pulse la tecla VOL- (5 niveles) hasta que el micrófono pueda funcionar mediante voz.

### **1.7 MICRÓFONO ABIERTO PERMANENTEMENTE:**

Pulse brevemente y de forma simultánea las teclas VOX+ y VOX- , y la señal proveniente del micrófono se abrirá permanentemente. Se escuchará un tono prolongado en los auriculares.

### **1.8 MICRÓFONO OPERADO POR FUNCIÓN DE VO2:**

Pulse VOX+ y VOX- brevemente y el micrófono funcionará mediante la función de vo2.

## **1.9 REGISTRO EN LA UNIDAD BÁSICA**

### **DECT- COM :**

Pulse el botón en la unidad básica hasta que el diodo luminiscente verde empiece a parpadear. En ese momento, la unidad básica se encontrará en el "modo de registro".

Pulse el botón de CONEXIÓN del micro receptor 5 segundos como mínimo. El diodo luminiscente en el micro receptor empezará a parpadear, y se oirá un tono largo y permanente en los auriculares. El registro puede tardar hasta un minuto. Una vez registrado el micro receptor en la unidad base DECT, el diodo luminiscente verde en la unidad básica se encenderá permanentemente y el micro receptor parpadeará cada 3 segundos. En ese momento el micro receptor ya está conectado al modo de conferencia y preparado para ser usado.

### **2.0 DESCONECTARSE DE CONFERENCIA:**

Pulse brevemente el botón de CONEXIÓN para desconectar el equipo de la conferencia con los otros micro receptores. El diodo luminiscente empieza a parpadear (dos parpadeos rápidos cada 3 segundos).

### **2.1 CONEXIÓN CON CONFERENCIA:**



Pulse brevemente el botón de CONEXI“N para conectar el equipo de la conferencia con los otros micro receptores. El diodo luminiscente empieza a parpadear (un parpadeo rápido cada 3 segundos).

## **2.2 NIVEL SONORO ALTO EN LOS AURICULARES:**

Pulse simultáneamente VOL+ y VOX+ un mínimo de 5 segundos, y se activará la función de nivel sonoro alto en los auriculares. Se escuchará un tono de corta duración en los auriculares. Esta función es idónea si el ruido del entorno es muy alto.

### **ADVERTENCIA:**

Los niveles sonoros excesivamente altos pueden ser perjudiciales para sus oídos.

## **2.3 SONIDO NORMAL EN LOS AURICULARES:**

Pulse simultáneamente VOL+ y VOX+ un mínimo de 5 segundos, y el nivel sonoro pasará al nivel normal en sus auriculares. Se escuchará un tono de corta duración en los auriculares.

## **2.4 ADAPTACIÓN PARA USAR CON UN MICRÓFONO ELÉCTRICO:**

Pulse simultáneamente VOL– y VOX– un mínimo

de 5 segundos, y se podrá utilizar el micro receptor con un micrófono eléctrico (el micrófono usa alimentación de CC proveniente de los auriculares). Se escuchará un tono de corta duración en los auriculares.

## **2.5 ADAPTACIÓN PARA USAR CON UN MICRÓFONO DE BOVINA MÓVIL:**

Pulse simultáneamente VOL– y VOX– un mínimo de 5 segundos y el micro receptor volverá al modo de micrófono de bovina móvil. Se escuchará un tono de corta duración en los auriculares.

## **2.6 CARGADOR DE PILAS:**

Al conectar el micro receptor al cargador de pilas, el diodo luminiscente empieza a parpadear lentamente mientras está activo el proceso de carga. Cuando la pila está totalmente cargada, el diodo luminiscente se apaga.

## **2.7 MICRO RECEPTOR FUERA DEL ÁREA DE COBERTURA DE LA UNIDAD BÁSICA DECT:**

Si se transporta el micro receptor Dect-Com fuera del área de cobertura de la UNIDAD BÁSICA DECT, o se pierde la comunicación con la unidad básica, el diodo luminiscente permanece encendido constantemente. Al volver al área de cobertura, el micro receptor está desconectado del modo de

conferencia y el diodo luminiscente parpadea (2 parpadeos cortos cada 3 segundos). Para volver a conectarse al modo de conferencia, ver el punto 2.1 más arriba.

## **2.8 Garantía**

La garantía

- cubre cualquier fallo en la aplicación, como resultado de defectos en el material y/o fallos en la fabricación.
- no cubre los daños debidos al desgaste o desgarres normales, o al uso o mantenimiento indebidos.
- abarca un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la factura del usuario final

Las reclamaciones de garantía deben enviarse a la dirección que aparece más abajo, juntamente con el comprobante de compra / recibo, y con una descripción del fallo.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Dinamarca

# KÄYTTÖOHJE

## – Dect-Com Handset

### **1.1 VIRRAN KYTKENTÄ:**

Paina VOL+ ja VOL– yhtä aikaa, kunnes LED syttyy. Jos handset on rekisteröity perusyksikköön, handset yhdistetään automaattisesti konferenssiin muiden handsetien kanssa, ja LED alkaa vilkkua noin 10 sekunnin kuluttua.

### **1.2 VIRRAN KATKAISU:**

Paina VOL+ ja VOL– yhtä aikaa vähintään 5 sekuntia. LED sen merkiksi, että handsetin virta on katkaistu.

### **1.3 ÄÄNENVOIMAKKUUDEN LISÄYS:**

Paina VOL+ (5 tasoa) lisätäksesi äänenvoimakkuutta. Kun suurin äänitaso on saavutettu, headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki.

### **1.4 ÄÄNENVOIMAKKUUDEN VÄHENNYS:**

Paina VOL– (5 tasoa) lyhyesti vähentääksesi äänenvoimakkuutta. Kun pienin äänitaso on saavutettu, headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki.

## **1.5 HANDSETIN SÄÄTÖ VOIMAKKAAMPAAN TAUSTAMELUUN:**

Jos taustamelu avaa mikrofonin jatkuvasti, paina VOX+ (5 tasoa), kunnes mikrofonin ääniohjaus toimii.

## **1.6 HANDSETIN SÄÄTÖ HEIKOMPAAN TAUSTAMELUUN:**

Jos sinun on puhuttava kovempaa avataksesi mikrofonin, paina VOX- (5 tasoa), kunnes mikrofonin ääniohjaus toimii.

## **1.7 MIKROFONIN JATKUVA KÄYTTÖ:**

Paina VOX+ ja VOX- lyhyesti yhtä aikaa pitääksesi mikrofonin signaalin jatkuvasti auki. Headsetista kuuluu pitkä yhtäjaksoinen ääni.

## **1.8 MIKROFONIN ÄÄNIOHJAUS:**

Paina VOX+ tai VOX- lyhyesti kytkeäksesi mikrofonin ääniohjauksen.

## **1.9 REKISTERÖINTI DECT-COM -PERUSYKSIKKÖÖN:**

Paina perusyksikössä olevaa painiketta, kunnes vihreä LED alkaa vilkkua. Perusyksikkö on nyt "rekisteröintitilassa".

Paina handsetin CONNECT-painiketta vähintään 5 sekuntia. Handsetin LED alkaa vilkkua ja headsetista kuuluu pitkä yhtäjaksoinen ääni. Rekisteröinti

voi kestää jopa minuutin. Kun handset on rekisteröity DECT-perusyksikköön, perusyksikön vihreä LED alkaa palaa yhtäjaksoisesti ja handsetin LED vilkkuu kerran 3 sekunnin välein. Handset on nyt yhdistetty konferenssiin ja käyttövalmis.

## **2.0 KONFERENSSIYHTEYDEN KATKAISU:**

Paina CONNECT-painiketta lyhyesti kytkeäksesi handsetin pois konferenssista muiden handsetien kanssa. LED alkaa vilkkua (kaksi lyhyttä välkähdystä 3 sekunnin välein).

## **2.1 KONFERENSSIYHTEYDEN KYTKENTÄ:**

Paina CONNECT-painiketta lyhyesti kytkeäksesi handsetin konferenssiin muiden handsetien kanssa. LED alkaa vilkkua (yksi lyhyt välkähdys 3 sekunnin välein).

## **2.2 HEADSETIN VOIMAKKAAMPI ÄÄNITASO:**

Paina VOL+ ja VOX+ yhtä aikaa vähintään 5 sekuntia aktivoitaksesi headsetiin voimakkaamman äänitason. Headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki. Tämä toiminto on hyödyllinen, jos taustamelu on erittäin voimakasta.

## **VAROITUS:**

Liian voimakas äänitaso voi vahingoittaa kuuloaasi.

### **2.3 HEADSETIN NORMAALI ÄÄNITASO:**

Paina VOL+ ja VOX+ yhtä aikaa vähintään 5 sekuntia palauttaaksesi normaalin äänitason. Headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki.

### **2.4 SOVITUS SÄHKÖTOIMISEN MIKROFONIN KÄYTTÖÄ VARTEN:**

Paina VOL– ja VOX–yhtä aikaa vähintään 5 sekuntia voidaksesi käyttää handsetia sähkötoimisen mikrofonin kanssa (mikrofoni toimii headsetin DC-jännitteellä). Headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki.

### **2.5 SOVITUS DYNAAMISEN MIKROFONIN KÄYTTÖÄ VARTEN:**

Paina VOL– ja VOX– yhtä aikaa vähintään 5 sekuntia palauttaaksesi handsetin dynaamisen mikrofonin käyttötilaan. Headsetista kuuluu lyhyt äänimerkki.

### **2.6 AKUN LATAUSLAITE:**

Kun handset liitetään akun latauslaitteeseen, LED syttyy ja vilkkuu hitaasti koko latauksen ajan. Kun akku on ladattu täyteen, LED sammuu.

### **2.7 HANDSET DECT-PERUSYKSIKÖN KANTAMAN ULKOPUOLELLA:**

Jos handset siirretään DECT-PERUSYKSIKÖN kan-

taman ulkopuolelle tai sen yhteys perusyksikköön katkeaa, handsetin LED alkaa palaa yhtäjaksoisesti. Kun palaat kantaman sisälle, handsetilla ei ole konferenssiyhteyttä ja LED vilkkuu (2 lyhyttä välähdystä 3 sekunnin välein). Katso konferenssiyhteyden muodostamisohjeet kohdasta 2.1.

## **2.8 Takuu**

Takuu

- kattaa kaikki materiaali- ja/tai valmistusvirheistä johtuvat laiteviat
- ei kata normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä kunnossapidosta johtuvia vaurioita
- on voimassa 24 kuukautta laitteen ostopäivästä lukien

Takuuvaatimukset on lähetettävä alla olevaan osoitteeseen yhdessä ostotositteen ja vian kuvauksen kanssa.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Denmark



# LEIÐARVÍSIR – DECT COM ÞRÁÐLAUS SÍMI

## 1.1 KVEIKJA Á TÆKINU:

Ýttu á VOL+ og VOL– í einu þangað til ljósið LED kviknar. Ef síminn er tengdur við móðurstöð, þá tengist hann sjálfkrafa inn á símafund með öðrum þráðlausum símum, og LED-ljósið byrjar að blikka eftir u.þ.b. 10 sekúndur.

## 1.2 SLÖKKVA Á TÆKINU:

Ýttu á VOL+ og VOL– í einu í a.m.k. 5 sekúndur. Þá slokknar LED-ljósið og sýnir þannig að slökkt er á símanum.

## 1.3 AUKA HLJÓÐSTYRK:

Ýttu á VOL+ (5 stig) til að hækka í símanum. Þegar komið er á hæsta styrk heyrst stutt píp í símtólinu.

## 1.4 MINNKA HLJÓÐSTYRK:

Ýttu á VOL– (5 stig) andartak til að lækka í símanum. Þegar komið er á minnsta styrk heyrst stutt píp í símtólinu.

## **1.5 STILLA SÍMANN TIL AÐ MÆTA VAXANDI UMHVERFISHÁVAÐA**

Ef umhverfishávaði veldur því að hljóðnemi þráðlausa símans sé samfelld virkur, ýttu þá á VOX+ (5 stig) þangað til hljóðneminna svarar raddstýringu.

## **1.6 STILLA SÍMANN SVO AÐ HÆFI MINNKANDI UMHVERFISHÁVAÐA:**

Ef þú þarft að brýna raustina til að virkja hljóðnemann, ýttu þá á VOX– (5 stig) þangað til hljóðneminna svarar raddstýringu.

## **1.7 HLJÓÐNEMINN VIRKUR SAMFELT:**

Ýttu andartak á VOX+ og VOX– í einu, og þá sendir hljóðneminna merki samfelld. Þú heyrir langan jafnan tón í símtólinu.

## **1.8 HLJÓÐNEMINN RADDSTÝRÐUR:**

Ýttu andartak á VOX+ eða VOX– og hljóðneminna verður raddstýrður.

## **1.9 TENGING VIÐ DECT-COM MÓÐURSTÖ\_:**

Ýttu á takkann á móðurstöðinni þangað til græna ljósið (LED) fer að blikka. Þá er móðurstöðin í „tengingam“.

Ýttu á CONNECT-takkann á þráðlausa símanum í a.m.k. 5 sekúndur. LED-ljósið á lausa

símanum fer nú að blikka og þú heyrir langan jafnan tón í símtólinu. Tengingin getur tekið allt að mínútu. Þegar þráðlausí síminn hefur tengst DECT-móðurstöðinni, lýsir græna LED-ljósið á móðurstöðinni samfelld, en LED-ljósið á lausa símanum sýnir stutt blikk á 3 sekúndna fresti. Nú er lausi síminn tengdur inn á símafundinn og tilbúinn til notkunar.

## **2.0 AFTENGJAST SÍMAFUNDINUM:**

Ýttu andartak á CONNECT-takkann til að aftengja lausa símann frá símafundi með hinum lausu símunum. LED-ljósið fer nú að blikka (tvö stutt blikk á 3 sekúndna fresti).

## **2.1 TENGJAST SÍMAFUNDINUM:**

Ýttu andartak á CONNECT-takkann til að tengja lausa símann inn á símafund með hinum lausu símunum. LED-ljósið fer nú að blikka (eitt stutt blikk á 3 sekúndna fresti).

## **2.2 MJÖG STERKT HLJÓÐ Í SÍMTÓLINU:**

Ýttu á VOL+ og VOX+ í einu í a.m.k. 5 sekúndur, og þá verður virk stilling á mjög mikinn hljó\_styrk í símtólinu. Þú heyrir stutt píp í símtólinu. Þessi stilling er gagnleg ef umhverfishávaði er gríðarmikill.

## **A\_VÖRUN:**

Óhóflegur hávaði getur skaðað heyrn þína.

### **2.3 VENJULEGT HLJÓÐ Í SÍMTÓLINU:**

Ýttu á VOL+ og VOX+ í einu í a.m.k. 5 sekúndur, og þá stillist aftur á venjulegan hljóðstyrk í símtólinu. Þú heyrir stutt píp í símtólinu.

### **2.4 STILLING TIL AÐ NOTA SÍMANN MEÐ RAFMAGNSHLJÓÐNEMA:**

Ýttu á VOL– og VOX– í einu í a.m.k. 5 sekúndur, og þá er hægt að nota símann með rafmagnshljóðnema. (Hljó\_neminn notar rakstraum (DC) frá símtólinu.) Þú heyrir stutt píp í símtólinu.

### **2.5 STILLING TIL AÐ NOTA SÍMANN MEÐ KOLHLJÓÐNEMA:**

Ýttu á VOL– og VOX– í einu í a.m.k. 5 sekúndur, og þá stillist síminn aftur til að nota kolhljóðnemann. Þú heyrir stutt píp í símtólinu.

### **2.6 HLEÐSLUTÆKI FYRIR RAFHLÖÐUR:**

Þegar þráðlausí síminn er tengdur við hleðslutæki, byrjar LED-ljósið að blikka hægt og gerir það meðan hleðsla fer fram. Þegar rafhlaðan er fullhlaðin slökknar á LED-ljósinu.

## **2.7 ÞRÁÐLAUS SÍMI UTAN SVÆÐIS DECT MÓÐURSTÖÐVAR:**

Ef farið er með þráðlausa símann út fyrir það svæði sem DECT MÓÐURSTÖÐIN nær til, eða hann missir sambandið við hana, fer LED-ljósið á honum að lýsa samfelld. Þegar síminn kemur aftur inn á svæði móðurstöðvar, er hann ótengdur símafundinum og LED-ljósi\_ blikkar (2 stutt blikk á 3 sekúndna fresti). Um að tengjast símafundi- num, sjá atriði 2.1

## **2.8 Ábyrgð**

Ábyrgðin

- nær til alls þess sem tækinu kann að vera áfátt og rekja má til galla á efni og/eða vinnu
- nær ekki til skemmda sem stafa af eðlilegu sliti við notkun tækisins, eða til þess að rangt sé að farið við notkun þess eða viðhald
- gildir í 24 mánuði, talið frá dagsetningu vörureiknings til notandans

Kröfu vegna ábyrgðarinnar ber að senda á neðangreint póstfang, og skal fylgja sönnun fyrir kaupum/viðtöku ásamt lýsingu á gallanum.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA  
Danmörku

# BRUKSANVISNING

## – Dect-Com handenhet

### 1.1 SPÄNNING TILL:

Tryck samtidigt på VOL+ och VOL– tills lysdioden börjar lysa. Om handenheten är registrerad på en basenhet, ansluter handenheten automatiskt till konferensen med de andra handenheterna, och lysdioden börjar lysa efter ca. 10 sekunder.

### 1.2 SPÄNNING FRÅN:

Tryck samtidigt på VOL+ och VOL– i minst 5 sekunder. Lysdioden släcks, vilket indikerar att handenheten är avstängd.

### 1.3 HÖJA VOLYMEN:

Tryck på VOL+ (5 steg) för att höja ljudvolymen. När högsta volymen är inkopplad hörs en kort ton i headsetet.

### 1.4 SÄNKA VOLYMEN:

Tryck kort på VOL– (5 steg) för att sänka ljudvolymen. När lägsta volymen är inkopplad hörs en kort ton i hörlurarna.

## **1.5 ANPASSA HANDENHETEN TILL ÖKAT BAKGRUNDSLJUD:**

Om mikrofonen är inkopplad kontinuerligt pga. högt bakgrundsljud, trycker du på VOX+ (5 steg) tills röststyrningen fungerar.

## **1.6 ANPASSA HANDENHETEN TILL MINSKAT BAKGRUNDSLJUD:**

Om du måste höja rösten för att koppla in mikrofonen, trycker du på VOX- (5 steg) tills röststyrningen fungerar.

## **1.7 MIKROFONEN ÖPPEN KONTINUERLIGT:**

Gör en kort tryckning samtidigt på VOX+ och VOX- när du vill att mikrofonen ska vara inkopplad kontinuerligt. En lång, jämn ton hörs i headsetet.

## **1.8 MIKROFONEN RÖSTSTYRD:**

Tryck kort på VOX+ eller VOX- när du vill styra mikrofonen med rösten.

## **1.9 REGISTRERA PÅ DECT-COM BASENHET:**

Tryck på knappen på basenheten tills den gröna lysdioden börjar blinka. Basenheten är nu i "registreringsläge".

Tryck på CONNECT-knappen på handenheten i minst 5 sekunder. Lysdioden på handenheten börjar blinka och du hör en lång, jämn ton i headsetet.

Registreringen kan ta upp till en minut.

När handenheten är registrerad på DECT-basen, lyser den gröna lysdioden på basenheten kontinuerligt och lysdioden på handenheten blinkar kort var tredje sekund. Handenheten är nu ansluten till konferensen och klar att använda.

## **2.0 KOPPLA BORT FRÅN KONFERENS:**

Tryck kort på CONNECT-knappen för att avsluta handenhetsanslutning till konferensen med de andra handenheter. Lysdioden börjar blinka (två korta blinkningar var tredje sekund).

## **2.1 ANSLUTA TILL KONFERENS:**

Tryck kort på CONNECT-knappen för att ansluta handenheten till konferensen med de andra handenheter. Lysdioden börjar blinka (en kort blinkning var tredje sekund).

## **2.2 HÖG LJUDVOLYM I HEADSETET:**

Tryck samtidigt på VOL+ och VOX+ i minst 5 sekunder, när du vill aktivera funktionen för hög volym i headsetet. En kort ton hörs i headsetet. Den här funktionen är praktisk om ljudnivån i bakgrunden är mycket hög.

## **VARNING:**

Du kan skada hörseln genom att ställa ljudvolymen alltför högt.



### **2.3 NORMAL LJUDVOLYM I HEADSETET:**

Tryck samtidigt på VOL+ och VOX+ i minst 5 sekunder, så blir ljudvolymen åter normal. En kort ton hörs i headsetet.

### **2.4 INSTÄLLNING FÖR ELEKTRISK MIKROFON:**

Tryck samtidigt på VOL– och VOX– i minst 5 sekunder, så kan handenhetsen användas tillsammans med en elektrisk mikrofon (mikrofonen utnyttjar likspänning från headsetet). En kort ton hörs i headsetet.

### **2.5 INSTÄLLNING FÖR DYNAMISK MIKROFON:**

Tryck samtidigt på VOL– och VOX– i minst 5 sekunder, så återgår handenhetsen till inställningen för dynamisk mikrofon. En kort ton hörs i headsetet.

### **2.6 BATTERILADDARE:**

När handenhetsen är ansluten till batteriladdaren, blinkar lysdioden långsamt så länge laddningen pågår. När batteriet är fulladdat slocknar lysdioden.

### **2.7 HANDENHET UTANFÖR DET OMRÅDE SOM TÄCKS AV DECT-BASENHETEN:**

Om handenhetsen tas med utanför det område som DECT-BASENHETEN täcker eller på annat sätt förlorar kontakten med basenhetsen, lyser lysdioden på handenhetsen kontinuerligt.

När du återvänder till täckningsområdet är du inte ansluten till konferensen. Lysdioden blinkar (2 korta blinkningar var tredje sekund). Ang. anslutning till konferensen se punkt 2.1.

## **2.8 Garanti**

Garantin

- täcker alla defekter i produkten som uppstår på grund av felaktigheter i material och/eller utförande
- täcker inte skador på grund av normal förslitning, oriktig användning eller underhåll
- gäller för en tid av 24 månader, räknat från slutanvändarens fakturadatum

Garantianspråk ska skickas till nedanstående adress tillsammans med köpehandling/kvitto och beskrivning av felet.

Linnemann A/S  
Landlystvej 1, Erritsø  
DK-7000 FREDERICIA

Danmark





Autorisierter Peltor Vertriebspartner (Deutschland, Österreich, Schweiz):

The logo for headset company features the words "headset" and "company" stacked vertically in a red, lowercase, sans-serif font. A blue arc above "headset" and a red arc below "company" form a partial circle around the text.	<p>C + HC - COMPUTER + HEADSET COMPANY GmbH</p>	<p>Telefon (040)500580- 20 Telefax (040)500580- 30 info@comhead.de</p>
<p><a href="http://www.comhead.de">www.comhead.de</a></p>		